

Zmluva č. /SŠŠŠM
o poskytnutí dotácie zo štátneho rozpočtu prostredníctvom rozpočtu Ministerstva školstva,
vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky pre oblasť športu

uzatvorená medzi zmluvnými stranami:

Ministerstvo školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky

zastúpené: doc. PhDr. Dušan Čaplovič, DrSc.

minister

sídlo: Stromová 1, 813 30 Bratislava

IČO: 00164381

IBAN: SK80 8180 0000 0070 0006 5236

ako poskytovateľ dotácie zo štátneho rozpočtu (ďalej len „Poskytovateľ“)

a

SLOVAKIA RING s. r. o.

právna forma: spoločnosť s ručením obmedzeným

zastúpené: Adriana Jakubcová, Ladislav Csóka

konatelia

sídlo: Orechová Potôň 800, 930 02, Orechová Potôň

IČO: 44154992

IBAN: SK40 7500 0000 0040 0695 4575

ako prijímateľ dotácie zo štátneho rozpočtu (ďalej len „Prijímateľ“).

Čl. 1

Základné ustanovenia

(1) Táto zmluva je uzatvorená podľa § 11e zákona č. 300/2008 Z. z. o organizácii a podpore športu a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „Zákon o organizácii a podpore športu“) a upravuje vzájomné práva a povinnosti medzi Poskytovateľom a Prijímateľom pri poskytnutí a použití dotácie zo štátneho rozpočtu podľa § 11 Zákona o organizácii a podpore športu a § 8a zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „Zákon o rozpočtových pravidlách verejnej správy“) prostredníctvom rozpočtu Poskytovateľa pre oblasť športu v roku 2014.

(2) Poskytovateľ poskytne Prijímateľovi v roku 2014 dotáciu, ktorej suma, špecifikácia a účel (ďalej len „Účel“) je uvedený v Čl. 7 tejto zmluvy.

(3) Prijímateľ prijíma dotáciu uvedenú v Čl. 7 tejto zmluvy bez výhrad, v plnom rozsahu a za podmienok uvedených v tejto zmluve.

Čl. 2

Poskytnutie dotácie

(1) Poskytovateľ bude v priebehu roka 2014 poskytovať Prijímateľovi dotáciu podľa tejto zmluvy bezhotovostne na samostatný bankový účet, uvedený v záhlaví tejto zmluvy, zriadený Prijímateľom výhradne na vedenie prostriedkov poskytovaných zo štátneho rozpočtu. O poukazovaní dotácie bude Poskytovateľ zasielať Prijímateľovi písomné oznámenie (ďalej len "Avízo").

(2) V prípade vydania rozpočtových opatrení Ministerstva financií Slovenskej republiky, ktorými sa zmenia záväzné limity a záväzné ukazovatele rozpočtu kapitoly Poskytovateľa pre oblasť športu na rozpočtový rok 2014, bude dotácia poskytnutá v zmysle a rozsahu týchto zmien. O zmenách bude Poskytovateľ informovať Prijímateľa písomne.

(3) Ak Prijímateľ prestane spĺňať podmienky na poskytnutie dotácie podľa § 8a ods. 4 Zákona o rozpočtových pravidlách verejnej správy, Poskytovateľ zastaví poskytovanie dotácie. Poskytovateľ môže poskytnúť dotáciu resp. jej zostávajúcu časť až vtedy, keď Prijímateľ opäť bez akýchkoľvek pochybností preukáže, že spĺňa podmienky na poskytnutie dotácie podľa § 8a ods. 4 Zákona o rozpočtových pravidlách verejnej správy.

Čl. 3 Čerpanie dotácie

(1) Dotáciu je možné čerpať len na oprávnené výdavky Účelu, a to len do sumy rozdielu medzi všetkými oprávnenými výdavkami na Účel a oprávnenými výdavkami, ktoré Prijímateľ hradí z iných zdrojov ako štátny rozpočet (ďalej len „Spolufinancovanie“, alebo „SF“). Toto ustanovenie sa nepoužije v prípade Účelu: „športová reprezentácia SR a rozvoj športových odvetví“, „športová príprava vybraných športovcov“ a „výber a príprava športových talentov“ podľa tejto zmluvy.

(2) Ak sa v priebehu čerpania dotácie zmenia parametre výpočtu dotácie, uvedené v rámci príslušného Účelu, dotáciu na tento Účel je možné čerpať najviac do sumy, ktorá je priamo úmerná tejto zmene.

(3) Pod čerpaním sa rozumie aj prevod finančných prostriedkov z bankového účtu Prijímateľa uvedeného v záhlaví tejto zmluvy na iný účet Prijímateľa, ak Prijímateľ pred poukázaním dotácie na jeho bankový účet uvedený v záhlaví tejto zmluvy, uhradil z vlastných finančných prostriedkov výdavky, na ktoré sa vzťahuje dotácia podľa zmluvy, najviac však do výšky určenej v tejto zmluve a takto použitých vlastných finančných prostriedkov.

(4) Pod čerpaním sa rozumie aj prevod finančných prostriedkov (refundácia) z bankového účtu Prijímateľa uvedeného v záhlaví tejto zmluvy na účet inej právnickej osoby alebo fyzickej osoby, ak táto osoba priamo realizuje Účel (ďalej len "Priamy realizátor"). Všetky povinnosti a zmluvné záväzky Prijímateľa, najmä ohľadom vyúčtovania dotácie a jej zverejňovania, zostávajú v prípade takéhoto čerpania nedotknuté.

(5) Dotáciu nie je možné čerpať na úhradu dane z pridanej hodnoty (ďalej len „DPH“) u Prijímateľa, alebo Priameho realizátora, ktorý je platiteľom DPH a má nárok na jej odpočítanie z vlastnej daňovej povinnosti.

(6) Prijímateľ nie je oprávnený dotáciu použiť na splácanie úverov, pôžičiek a úrokov z prijatých úverov a pôžičiek.

(7) Prijímateľ nie je oprávnený dotáciu previesť z bankového účtu v peňažnom ústave uvedenom v tejto zmluve na iný účet s výnimkou jej čerpania podľa bodov 3 a 4 tohto článku.

Čl. 4 Povinnosti a záväzky Prijímateľa

(1) Prijímateľ sa zaväzuje použiť dotáciu hospodárne a efektívne, výlučne na zabezpečenie Účelu a v súlade s podmienkami stanovenými v tejto zmluve.

(2) Prijímateľ sa zaväzuje Spolufinancovať oprávnené výdavky Účelu najmenej v sume, ktorá je uvedená v Čl. 7 tejto zmluvy ako percentuálny podiel vyúčtovaných oprávnených nákladov.

(3) Prijímateľ sa zaväzuje písomne informovať Poskytovateľa bez zbytočného odkladu

- a) o každej zmene parametrov, uvedených v rámci príslušného Účelu,
- b) o každej zmene formálneho charakteru súvisiacej s Prijímateľom (napr. zmena kontaktných údajov, štatutárneho orgánu, bankového spojenia a pod.),
- c) ak v priebehu roka, v ktorom čerpá dotáciu, prestane spĺňať podmienky na poskytnutie dotácie podľa § 8a ods. 4 Zákona o rozpočtových pravidlách verejnej správy.

(4) Prijímateľ je povinný na základe písomnej žiadosti Poskytovateľa alebo na žiadosť orgánu oprávneného na výkon kontroly podľa osobitného predpisu¹ predložiť mu bez zbytočného odkladu originál zmluvy, objednávky, faktúry alebo iného účtovného dokladu súvisiaceho s čerpaním dotácie pre účely kontroly.

(5) Prijímateľ je povinný bez zbytočného odkladu vrátiť nepoužitú časť dotácie v priebehu roka 2014 na účet Poskytovateľa SK80 8180 0000 0070 0006 5236, VS 10 a po 31. decembri 2014 na účet Poskytovateľa SK68 8180 0000 0070 0006 3900, VS 10. O vrátení nepoužitej dotácie, resp. jej časti je Prijímateľ povinný poslať Poskytovateľovi Avízo.

(6) Prijímateľ je povinný do 15. februára 2015 poukázať na účet Poskytovateľa SK19 8180 0000 0070 0006 3812, VS 10 výnosy z dotácie poskytnutej na základe tejto zmluvy a zároveň zaslať v tomto termíne Poskytovateľovi oznámenie o sume poukázaných výnosov. V prípade, ak Prijímateľovi nevznikli výnosy z dotácie, je povinný o tejto skutočnosti informovať Poskytovateľa.

(7) Prijímateľ sa zaväzuje do 15. apríla 2015 zaslať na adresu elektronickej pošty Poskytovateľa „ziadosti.sport@minedu.sk“, a tiež v písomnej podobe, informáciu o svojej organizácii (ďalej len "Informácia") v nasledovnom rozsahu:

- a) orgány Prijímateľa a ich zloženie,
 - b) mená a priezviská osôb, ktoré sú oprávnené konať v mene Prijímateľa, alebo v priebehu sledovaného obdobia boli oprávnené konať v mene Prijímateľa,
 - c) zoznam právnických osôb, ktoré boli zriadené Prijímateľom, alebo v ktorých má Prijímateľ podiel, s uvedením názvu, sídla a identifikačného čísla,
 - d) informácia o nehnuteľnostiach vo vlastníctve alebo spoluvlastníctve Prijímateľa a osôb podľa písmena c) (číslo listu vlastníctva, názov okresu, názov obce, názov katastrálneho územia, druh pozemku a popis stavby),
 - e) informácia o právnických osobách, ktorých je Prijímateľ členom (názov, sídlo a identifikačné číslo),
 - f) riadna účtovná závierka² Prijímateľa,
 - g) meno, priezvisko a funkcia osoby, ktorá schválila Informáciu spolu s dátumom jej schválenia,
 - h) meno a priezvisko kontaktnej osoby pre Informáciu,
- Povinnosť podľa prvej vety sa nevzťahuje na obec a vyšší územný celok.

(8) Prijímateľ sa zaväzuje do 15. februára 2015 zaslať na adresu elektronickej pošty Poskytovateľa „ziadosti.sport@minedu.sk“, a tiež v písomnej podobe, zoznam dokladov o úhrade výdavkov za plnenia (napr. tovarov, služieb, miezd, vykonaných prác), dodaných Prijímateľovi alebo Priamemu realizátorovi, pri ktorých sa aspoň sčasti čerpali finančné prostriedky z poskytnutej dotácie a finančné prostriedky, určené na Spolufinancovanie, v členení podľa jednotlivých Účelov (ďalej len „Vyúčtovanie“). Prijímateľ dbá pri zverejnení dokladov podľa prvej vety na to, aby suma výdavkov podľa zverejnených dokladov bola rovná súčtu použitej dotácie a Spolufinancovania podľa príslušného Účelu, a aby zoznam dokladov obsahoval údaje v nasledovnom rozsahu:

- a) účel úhrady z pohľadu dotácie podľa prílohy tejto zmluvy,
- b) dátum úhrady,
- c) originálne číslo účtovného dokladu (nie interné číslo evidencie dokladu u Prijímateľa),
- d) popis uhradeného plnenia, ktorý ho neskreslene identifikuje (vecné plnenie Účelu dotácie),
- e) plný názov právnickej osoby v prípade, ak dodávateľom plnenia je právnická osoba,
- f) obchodné meno fyzickej osoby v prípade, ak dodávateľom plnenia je fyzická osoba - podnikateľ,
- g) anonymizované označenie osoby (napr. „osoba 1“, „osoba 2“ a pod.), ak je dodávateľom plnenia fyzická osoba - nepodnikateľ,
- h) hodnotu uhradeného plnenia vrátane DPH,
- i) meno, priezvisko a funkcia osoby, ktorá schválila Vyúčtovanie spolu s dátumom jeho schválenia,
- j) meno a priezvisko kontaktnej osoby pre Vyúčtovanie.

(9) Prijímateľ sa zaväzuje doručiť Poskytovateľovi Informáciu podľa bodu 7 tohto článku a Vyúčtovanie podľa bodu 8 tohto článku na formulároch/tlačivách, ktoré Poskytovateľ zverejní na svojom webovom sídle v predstihu najmenej 60 dní. Tlačivá budú obsahovať aj

- a) čestné vyhlásenie, že všetky poskytnuté údaje sú pravdivé, boli zaslané včas, spôsobom dohodnutým v tejto zmluve a boli podpísané osobami, ktoré boli oprávnené vykonať príslušný právny úkon v mene Prijímateľa,
- b) súhlas Prijímateľa so zhromažďovaním, spracovávaním a zverejňovaním poskytnutých údajov.

(10) Prijímateľ sa zaväzuje doručiť Poskytovateľovi Avízo podľa bodu 5 tohto článku a Oznámenie o výnosoch

¹ Napríklad zákon č. 39/1993 Z. z. o Najvyššom kontrolnom úrade Slovenskej republiky v znení neskorších predpisov

² §17 ods. 2 až 4 a § 18 zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov

podľa bodu 6 tohto článku na formulároch/tlačivách, ktoré mu dodá Poskytovateľ v predstihu najmenej 60 dní.

(11) Prijímateľ je povinný viesť o poskytnutej dotácii v zmysle tejto Zmluvy účtovnú evidenciu v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov (ďalej len „Zákon o účtovníctve“). Prijímateľ, ktorý nie je osobou povinnou v zmysle Zákona o účtovníctve, musí počas piatich rokov odo dňa podpísania tejto Zmluvy uchovávať všetky účtovné doklady, súvisiace s realizáciou účelu podľa tejto Zmluvy.

(12) Prijímateľ, ktorému sa poskytuje dotácia na Účel "športová reprezentácia SR a rozvoj športových odvetví", "športová príprava vybraných športovcov", alebo "výber a príprava športových talentov", je povinný zverejniť a aktualizovať údaje, ktoré sa zapisujú do športového registra³ (o športových kluboch, funkcionároch, športovcoch, rozhodcoch, tréneroch a ostatných športových odborníkoch) do 60 dní od nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.

(13) Prijímateľ sa zaväzuje do 30 dní po nadobudnutí účinnosti zmluvy umiestniť logo Poskytovateľa (ďalej len „Logo“) na svojom webovom sídle (ak je vytvorené) na mieste viditeľnom pri prvom načítaní úvodnej stránky a udržiavať ho ako hypertextový odkaz na internetový register dotácií Poskytovateľa až do skončenia lehoty na použité dotácie. Logo má rozmery minimálne 120 x 120 bodov a Prijímateľ na ňom uvádza rok a sumu poskytnutej dotácie v roku 2014. Grafické znázornenie Loga je nasledovné:



(14) Prijímateľ sa zaväzuje

- a) dodržiavať ustanovenia uvedené pri konkrétnych účeloch v Čl. 7 tejto zmluvy,
- b) dodržiavať povinnosti podľa Zákona o organizácii a podpore športu, vyhlášky Ministerstva školstva Slovenskej republiky č. 542/2008 Z. z. o postupe pri vykonávaní dopingovej kontroly a nakladaní s odobratými biologickými vzorkami športovca a Svetového antidopingového kódexu,
- c) plniť rozhodnutia a opatrenia prijaté Antidopingovou agentúrou Slovenskej republiky, Svetovou antidopingovou agentúrou, národným športovým zväzom a medzinárodným športovým zväzom,
- d) písomne a bez zbytočného odkladu informovať Poskytovateľa o skutočnosti, že Prijímateľ uložil športovcovi, na ktorého športovú prípravu sa dotácia podľa tejto zmluvy poskytuje, sankciu za porušenie opatrení uplatňovaných v boji proti doping,
- e) nepoužiť finančné prostriedky z dotácie na úhradu výdavkov v prospech fyzických osôb alebo právnických osôb, ktoré porušili opatrenia a rozhodnutia uplatňované v boji proti doping, vydané organizáciami, uvedenými v písmene b) tohto bodu, alebo v prospech tých osôb, ktoré sa na takomto porušení podieľali, ak sa sankcie za porušenie týchto opatrení, rozhodnutí a povinností realizujú v čase poskytnutia dotácie alebo uvedené osoby porušili tieto opatrenia, rozhodnutia a povinnosti opakovane.

Čl. 5

Kontrola a sankcie

(1) Prijímateľ umožní Poskytovateľovi a orgánu oprávnenému na výkon kontroly podľa osobitného predpisu¹ vykonať kontrolu použitia dotácie podľa platných predpisov.

(2) Prijímateľ berie na vedomie, že celá dotácia alebo každá jej časť, ktorú Prijímateľ bude čerpať v rozpore s Čl. 3 a Čl. 4 bod 1 tejto zmluvy, sa bude považovať za neoprávnený výdavok Prijímateľa a za porušenie finančnej disciplíny podľa § 31 Zákona o rozpočtových pravidlách verejnej správy, s ktorým sa spájajú právne následky porušenia finančnej disciplíny a Prijímateľ je povinný zaplatiť uložené sankcie podľa § 31 a § 32 Zákona o rozpočtových pravidlách verejnej správy.

³ §29 a 30 zákona č. 300/2008 Z. z. o organizácii a podpore športu a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov

(3) Ak Prijímateľ poruší podmienky ustanovené v Čl. 4 body 2, 3 písm. a) a body 7, 8 prijímateľ je povinný poskytnuté prostriedky alebo ich časť vrátiť na základe výzvy Poskytovateľa; ak finančné prostriedky v lehote a rozsahu určenom poskytovateľom nevráti, uplatní sa postup podľa § 31 ods. 7 druhá veta Zákona o rozpočtových pravidlách verejnej správy.

(4) Prijímateľ berie na vedomie, že v prípade, ak dôjde z jeho strany k porušeniu záväzkov podľa Čl. 4 bodu 3 písm. c) a bodov 12, 13 a 14 tejto zmluvy, finančné prostriedky z poskytnutej dotácie budú považované za neoprávnené výdavky Prijímateľa a za porušenie je Poskytovateľ oprávnený žiadať vrátenie pomernej časti sumy dotácie za čas porušovania záväzku, a súčasne je Poskytovateľ oprávnený neposkytnúť dotáciu, resp. jej zostávajúcu časť, alebo zastaviť jej poskytovanie. Poskytovateľ môže poskytnúť dotáciu, resp. jej zostávajúcu časť Prijímateľovi, len ak tento najneskôr do 30. novembra 2014 preukáže, že záväzky podľa Čl. 4 bodu 3 písm. c) a body 12, 13 a 14 tejto zmluvy splnil.

(5) Ak je Prijímateľ, resp. osoba konajúca v jeho mene dôvodne podozrivá zo spáchania trestného činu subvenčného podvodu podľa § 225 Trestného zákona v súvislosti s poskytnutou dotáciou, Poskytovateľ zastaví poskytovanie dotácie. Poskytovateľ môže poskytnúť dotáciu, resp. jej zostávajúcu časť, Prijímateľovi len vtedy, ak Prijímateľ najneskôr do 30. novembra 2014 preukáže opak.

(6) Ak Prijímateľ, ktorým je právnická osoba, alebo fyzická osoba - podnikateľ porušil zákaz nelegálneho zamestnávania štátnych príslušníkov tretích krajín podľa osobitného predpisu⁴, je povinný vrátiť dotáciu v súlade s §8a ods. 11 Zákona o rozpočtových pravidlách verejnej správy na účet Poskytovateľa podľa Čl. 4 bodu 5 tejto zmluvy.

Čl. 6

Spoločné a záverečné ustanovenia

(1) Práva a povinnosti zmluvných strán, ktoré nie sú výslovne upravené touto zmluvou, Zákonom o organizácii a podpore športu alebo Zákonom o rozpočtových pravidlách verejnej správy, sa spravujú ustanoveniami zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov.

(2) Zmluvné strany sa dohodli, že meniť a dopĺňať túto zmluvu možno len po vzájomnej dohode formou písomných a očíslovaných dodatkov, ktoré sa stávajú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy. V prípade akejkoľvek zmeny v Čl. 7 tejto zmluvy bude celý tento článok nahradený novým znením. Návrh na uzatvorenie dodatku sa druhej strane doručuje písomne. Zmluvné strany sa k návrhu dodatku vyjadria v lehote 14 dní odo dňa jeho doručenia.

(3) Táto zmluva je vyhotovená v troch rovnopisoch, z ktorých po podpise oboma zmluvnými stranami Poskytovateľ dostane dva rovnopisy a Prijímateľ jeden rovnopis.

(4) Poskytovateľ zverejňuje zmluvu v Centrálnom registri zmlúv⁵ a v Centrálnom registri projektov⁶.

(5) Poskytovateľ zverejňuje Informáciu a Vyúčtovanie na svojom webovom sídle alebo na adrese www.sport.gov.sk.

(6) Zmluvné strany po prečítaní tejto zmluvy vyhlasujú, že jej obsahu porozumeli, tento zodpovedá skutočnému prejavu ich vôle a na znak vzájomného súhlasu ju podpisujú.

(7) Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.

⁴ §2 ods. 3 zákona č. 82/2005 Z. z. o nelegálnej práci a nelegálnom zamestnávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov

⁵ §5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií)

⁶ Uznesenie vlády SR č. 689 z 2. novembra 2011 k návrhu na vytvorenie registra projektov financovaných formou návratnej a nenávratnej finančnej pomoci z verejných prostriedkov

Čl. 7
Špecifikácia a účel dotácie

(1) Dotácia v sume **21 000,00 eur**, slovom dvadsaťjedentisíc eur a 0 centov sa poskytuje v členení:

- bežné výdavky - bežné transfery	0,00 eur
- kapitálové výdavky - kapitálové transfery	21 000,00 eur
z podprogramov:	
026 01 Šport na školách a rekreačný šport	0,00 eur
026 02 Štátna športová reprezentácia a rozvoj športových odvetví	0,00 eur
026 03 Športovo talentovaná mládež	0,00 eur
026 04 Materiálno-technický rozvoj športu	21 000,00 eur
026 05 Koordinácia projektov, prierezové činnosti a podpora priamo riadených organizácií	0,00 eur

(2) Dotácia sa poskytuje na Účel: Infraštruktúra osobitného významu v sume 21 000,00 eur, v členení:

- úprava výškového vedenia profilu dráhy v areáli Slovakia Ring (PPG: 026 04, SF: 40%, 21 000,00 eur
použitie od 1.1.14 do 31.12.14)

Podmienky použitia dotácie:

a) oprávnené výdavky: výdavky Prijímateľa, alebo Priameho realizátora, ktoré sú preukázateľne viazané a zároveň nevyhnuté potrebné na realizovanie aktivít v rozsahu uvedenom v rámci tohto Účelu,

b) vecné plnenie bude obsahovať najmä podrobný popis a umiestnenie/použitie predmetu žiadosti, príjmy súvisiace so zaobstaraním predmetu žiadosti okrem prijatej dotácie od Poskytovateľa, vyjadrené jednou sumou.

za Poskytovateľa:

za Prijímateľa:

Dňa

Dňa

.....
doc. PhDr. Dušan Čaplovič, DrSc.
minister školstva, vedy, výskumu a športu
Slovenskej republiky

.....
Adriana Jakubcová, Ladislav Csóka
konatelia